

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 17 (1970)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Thurgauische Zivilschutzausstellung im Rahmen der WEGA

(Weinfelder Gewerbe- und Landwirtschaftsausstellung)  
vom 25.—29. September 1970 in Weinfelden

## A. Ehren- und Patronatskomitee

Präsident:

Direktor Walter König, Bundesamt für Zivilschutz, Bern

Vizepräsidenten:

Regierungsrat J. Harder, Chef des kant. Finanz- und  
Militärdepartementes, Salenstein

Gemeindeammann Dr. iur. Arthur Haffter, Weinfelden

Mitglieder:

Oberstkorpskommandant Paul Gygli, Generalstabschef,  
Frauenfeld

Direktor Fritz Halm, Delegierter für wirtschaftliche  
Kriegsvorsorge, Bern

August Höhener, Präsident des Thurg. UOV, Kreuzlingen

Oberst Hans Huber, Chef der Dienststelle Heer und  
Haus, Frauenfeld

Dr. Egon Isler, Präsident des Thurg. Bundes für Zivil-  
schutz, Frauenfeld

Oberstleutnant Franco Matossi, Präsident der Thurg.  
Offiziersgesellschaft, Scherzingen

Regierungsrat Dr. phil. Albert Schläpfer, Chef des kant.  
Bau- und Assekuranzdepartementes, Weinfelden

Nationalrat Professor Dr. iur. Leo Schürmann, Präsident  
des Schweiz. Bundes für Zivilschutz, Olten

Direktor Eduard Sonderegger, Präsident der Wega,  
Weinfelden

Oberst Dr. phil. Hermann Wanner, Direktor der Zentral-  
stelle für Gesamtverteidigung, Schaffhausen

Hans Weltin, Präsident des Kant. Feuerwehrverbandes,  
Kreuzlingen

## B. Organisationskomitee

Präsident: Hugo Werner, Chef der kant. Zivilschutzstelle,  
Frauenfeld

Sekretär:

Albin Herzog, Steuersekretär/Leiter der Zivilschutzstelle,  
Weinfelden

Mitglieder:

Herbert Alboth, Spitalackerstr. 19, 3013 Bern (als Vertre-  
ter des Schweiz. Bundes für Zivilschutz)

Gabriel Bise, lic. phil., Schwarztorstr. 71, 3000 Bern

Max Kohli, Schwarztorstr. 71, 3000 Bern (als Berater des  
Bundesamtes für Zivilschutz)

Dr. E. Isler, Thurg. Bund für Zivilschutz, 8500 Frauenfeld

Hans Wendel, Kantonale Zivilschutzstelle, 8500 Frauen-  
feld

Hans Forster, Ortschef der ZS-Organisation, 8570 Wein-  
felden

Peter Bruder, Ortschef, 8590 Romanshorn

Direktor Eduard Sondereggen, 8570 Weinfelden, Ver-  
treter Wega

Edwin Brauchli, Gemeinderat, 8570 Weinfelden, Vertre-  
ter Wega

Heinz Rüber, Architekt, 8570 Weinfelden, Vertreter Wega

Jakob Hess, Gewerbesekretär, 8570 Weinfelden, Vertreter  
Wega

Nationalrat Hp. Fischer, 8570 Weinfelden, Vertreter  
Wega

Ernst Knöpfli, Sekundarlehrer, 8570 Weinfelden, Vertre-  
ter Wega

Presse/Propaganda:

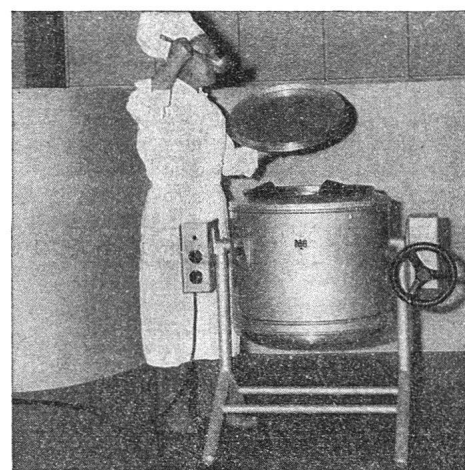
Fritz Heisek, Redaktor «Thurg. Tagblatt», 8570 Weinfel-  
den



## Brat- und Kochapparate für Zivilschutz, Militär- küchen, Personal- und Baukantinen



Bratpfanne  
Typ  
«Cantine»



Kochkessel  
Typ  
«Cantine»

Unabhängig vom Ort können Sie überall braten und kochen,  
wo es Strom gibt. Die Speisen schmecken ebensogut wie  
aus einer richtigen Küche.

Wir machen Ihnen gerne ein Angebot!

## GRATIS <sup>10</sup>

Wir wünschen unverbindlich Prospekte.

- ☐ über MLB-Typ «Cantine» Brat- und Kochapparate
- ☐ über Ihr gesamtes Fabrikationsprogramm

Adresse: \_\_\_\_\_



**Max Bertschinger + Co. AG**  
Fabrik elektrotherm. Apparate  
5600 Lenzburg, Telefon 064 51 37 12